

# “ORERETA”

EN LOS

RECORDATORIOS

DE LA PREGUERRA

Luis Elberdin

Hace catorce años que me asomé a las páginas de la revista con aquel artículo “ORERETA”, en el que planteaba el porqué de la recuperación de nuestro primigenio nombre. Hace dos años escribía otro artículo sobre las reiteradas ocasiones en que la revista ha recogido el nombre de Orereta a lo largo de su dilatada historia. El año pasado te explicaba cómo, cuándo, por qué y por quiénes surgió el “ORERETA ERRI” en la placa-homenaje a Xenpelar. Hoy te presento una nueva entrega, esta vez recogiendo un hecho bien significativo, a la vez que entrañable, la utilización del nombre de Orereta, ya a comienzos de siglo, en los recordatorios.

Lo sabía. Sabía que en el primer tercio de siglo hubo una clara recuperación del nombre de Orereta. Hemos visto algunos ejemplos en números anteriores. Cierto. Pero, sinceramente, no pensaba que pudiese haber llegado a tanto.

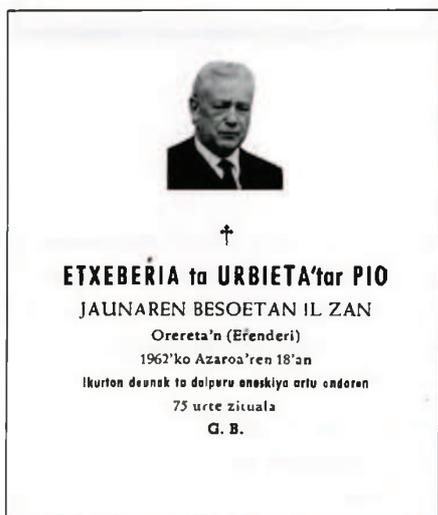
Fue una sorpresa totalmente inesperada cuando un buen día Oscar Murua me enseñó un documento inusitado: un recordatorio. Se trataba de un recordatorio de Pio Etxeberria Urbieta, fallecido en 1962. Cuál fue mi sorpresa al leer que

siete años, entre 1920 y 1936. Presidente del Batzoki. Y Presidente de la Comisión de Fomento del Ayuntamiento, es decir, responsable de los actos festivos de las Madalenas, cuando el 24 de julio de 1931 el Ayuntamiento coloca solemnemente la placa homenaje a Xenpelar con el texto de “ORERETA ERRI”.

En palabras de Ixiar Astibia Olaiz: “Pio Etxeberria Orereta aldekoa zen. Gure aita eta biek oso lagunak ziren. Txikitatikan. Bai Pio Etxeberria eta bai nere aita Orereta aldekoak ziren, Oreretazaleak ziren. Eta beti Orereta ta Orereta. Horiek nahi zuten Orereta izatea herriaren izena. Nere aitak beti esaten zigun “Orereta” zela jatorrizko izena eta Orereta izan behar lukela gure izena. Lehendabizikoa eta euskalduna zelako. Bai, bai, nere aita PNVkoa zen. Horren aldekoak ziren, noski”.

Pero, después de todo, ¿sería el de Pio Etxeberria el único recordatorio en que se hacía constar el nombre de Orereta?. Pues no. Pronto empezaron a aparecer nuevos recordatorios en los que se señalaba que habían fallecido “Orereta’n”.

Así, cuando el 10 de marzo de 1959 fallece su esposa Romana Olaziregi Rezola, Pio Etxeberria escribe en su recordatorio que ha fallecido “Orereta’n”.



¿Y quién era, pues, Pio Etxeberria, para haber puesto en su recordatorio que había fallecido “ORERETA’n”? Curiosidades de la vida: Pio Etxeberria fue concejal destacado del PNV durante

A su vez, Eli Olaziregi me enseña otro recordatorio, esta vez de Pio Etxeberria Olaziregi (“Piotxo”), fallecido tempranamente en 1955, en el que su padre Pio señala que ha fallecido “Orereta’n”.

Y antes aún, cuando en 1947 muere su hija, Miren Etxeberria Olaziregi (esposa de Pedrotxo Otegi), padre y esposo escriben en su recordatorio que ha fallecido "Orereta'n".



**ETXEBERRIA TA OLAZIREGI'TAR PIO**  
 Jaunaren besoetan il zan  
 Orereta'n (Ereñderi)  
 1957'ko Abendua'ren 17'an  
 Ikurton deunak ta doiparu oneskiya artu andoran  
 (bere bizitzako 31 urtetan)  
 G. B.



**OTOI EGIZUTEN**  
**Ugarte ta Mitxelena'tar Agurtzane**  
 (Mendarte'tar Saturnin'on Alarguna)  
 zanaren gogoaren aldez  
 Oreretan (Ereñderi) il zan 1935'gko Urrilla'ren 23'an  
 Bere 80 gañen urtean  
 Ikurton Deunak eta Doipuruaren onespena artuta  
 GOYAN BEGO  
 Bere seme-alaba Koldobihe, Sorne, Serapi,  
 Urtsule (Pantzeskatar tekoime); ezkon  
 seme-alabak, Albisu'tar Kepa ta Kasares'  
 tar Edubige; Nekane ta Sor Miren del  
 Espiritu Santo (Esklaba) atzapak; billobak,  
 illobak, lengusu ta aide guziak alaxen  
 eskatzen dizute, beragatik eskerrak  
 ematen diskizute.

**ETXEBERRIA ta OLAZIREGI'tar MIREN**  
 Jauna'ren besoetan il zan  
 Orereta'n (Ereñderi)  
 1947'ko Garagañila'ren 2'an  
 Ikurton deunak ta doiparu oneskiya artu andoran  
 (bere bizitzako 26 urtetan)  
 Bere goguaaren aldez otoi egizute, bere  
 senar Otegi ta Ezenafo'tar Kepa, bere gura-  
 soak Pio ta Romana, anai-aizpak Iciar Pio ta  
 Josebe, ezkon-gurasoak Kepa ta Nekane,  
 ezkon-anai Otegi tar Bonipagi, osaba-izebak  
 lengusu ta aide guziyak alaxen eskatzen  
 dizute.

Vosotros que le habeis conocido y amado  
 ROGAD A DIOS  
 EN CARIDAD POR EL ALMA DE  
**D. SATURNINO MENDARTE ELORZA**  
 Que falleció en ORERETA (Rentería)  
 el día 23 de Noviembre de 1917  
 A LOS 81 AÑOS DE EDAD  
 Después de recibir los Santos Sacramentos  
 y la Bendición Papal  
 R. I. P.  
 Os lo suplican su resignada esposa doña  
 Rosario Ugarte, hijos Luisa, Concepción,  
 Serapio, Resurrección, Epifanía; yerno  
 Pedro Albizu, nieto José María; her-  
 manos políticos, sobrinos, primos y  
 demás parientes y por ello os quedarán  
 muy agradecidos.

Pero Eli Olaziregi me dice que los de la familia Etxeberria no son los únicos recordatorios nacionalistas que recuperan y utilizan el nombre de Orereta; que hay más, y de gente muy significativa dentro del PNV. Y me pone en contacto con Miren Mendarte, quien me aporta no pocos documentos. Me enseña el recordatorio de su abuela Agurtzane Ugarte Mitxelena. El recordatorio es de 1935, y utiliza ya el nombre de Orereta.

Pero aún hay más. Miren Mendarte me enseña este recordatorio de su abuelo Saturnino Mendarte Elorza, fallecido en 1917, y que como puede verse ya en 1917 se dice que "falleció en ORERETA (Rentería)".

Serapio Mendarte fue quien en ambos recordatorios hizo constar que habían fallecido en Orereta. Serapio Mendarte Ugarte fue, al igual que Pio Etxeberria, un destacado burukide del PNV en Orereta, concejal a lo largo de varios períodos, y presidente del Batzoki.

Me sorprendía que ya en 1917 se utilizara el nombre de Orereta en el recordatorio del padre fallecido. Parece que en estos momentos ni la cabeza ni el corazón están para preocupaciones toponímicas. Lo cual significa que si uno está al tanto de semejantes detalles, ello es fruto de dos cosas: de un interés tomado muy a pecho, muy conscientemente; y significa también que hay ya en ese momento un clima social favorable a la recuperación del nombre de Orereta.

Su hija Miren Mendarte, a quien agradezco enormemente el haberme proporcionado estos recordatorios, me decía: "Argi dago bere borondatea Orereta jartzekoa zela; zergatikan nahiz hor, nahiz bere amarenakoa, bai bere tarjetan... "Serapi Orereta" jartzen du. Orduan ikusten da..."

Al preguntarle si consideraba el uso del nombre de Orereta como una iniciativa personal de su padre, me decía: "Ez, ez, ez, hori ez zuen berak asmatu eta berak aurrera eraman nahi zuela gauza bat. Ez. Nik pentsatzen dut hori oinarritua zegoela beste zerbaitetan, aurreko zerbaitetan. Berak ez zuen hori asmatu. Ziur nago hori beste zerbaitetan erreperatuta egin zela. Eta agertu baldin badira Pio Etxeberriarenekoetan ere berdin, ba... Plok eta berak pentsatuko zuten horrela izan behar zuela. Eta Maddalen kalean dagoen plaka ikusita, ziur ba... ia orduan aurrera eraman nahi zuten Orereta izena. Argi dago hori. Badirudi beraiek zinegotziak zirenez, ba hortik indarra eman nahi zutela Orereta izenari, zergatik ikusten da biek horrela jartzen zutela. Bai, Bai, Oreretazaleak ziren".

A continuación, Miren Mendarte me narra otro testimonio enormemente significativo, una carta enviada por su padre a su hermano Kepa: "Ama hil ondoren, paper zaharrak begiratu genuenean, aurkitu genituen eskutitzak. Eta horien artean azaldu zen eskutitz bat, aitzak idatzia bere semeari. Kepari. Kepa Lekarozen zegoen estudiatzen. Eta aizpak esan zuen: "Konturatu zarete zer jartzen duen goian?. Orereta jartzen du aitak!". Eta horrela konturatu ginen berak izenpetu zuela karta "Orereta, abendua horrenbeste...". Bai, Orereta jartzen zuen. Kartako goiko partean".

Pero Miren me enseña aún otro curioso documento. Una tarjeta en la que además del nombre en euskara de su padre, se escribe el nombre de la localidad con la fórmula, una vez más, de "Orereta (Rentería)". "Tarjeta hau, nola aita gerran hil zuten, ba gerraurrekoa da: 30-32..."

Ixiar Mendarte, hermana de Miren y amante de conservar casi con veneración este tipo de documentos, me enseña otro significativo testimonio: "Begira zer daukadan. Hau nere eskutitza da. Nik idatzia. 1935koa da. Nik 10 urte nituen. Nere izeba Rexuri bidalia. Eta hara zer jartzen duen goian: Orereta. Nere aitaren eskutitzan bezala". Tal como vemos en el documento, la carta está fechada en "Orereta 1.935'ko jorrailla'ren 23'an" y le comunica a su tía monja que va a hacer la "Jaunartze Nagusia" (comunión mayor). Según Ixiar Mendarte, tanto la utilización del nombre de Orereta como el contenido de la carta estaba "inspirado" por su padre Serapio.

He aquí pues un documento más que pone de manifiesto que la recuperación y el uso del nombre de Orereta, ya en la preguerra, era un hecho. Un hecho innegable.

Recordatorios, cartas, tarjetas... Miren Mendarte concluye: "Horrek esan nahi du ba, dudarik gabe, aitzak estimatzen zuela Orereta jartzea. Zergatik normal izan ezkerok hala izendatzea herria, berak hori jartzen zuenean han, eta hori jarri nahi izan duenean, bere emaztearen, bere amaren eta bere aitaren errekoratorioetan, ba...berak hala nahi zuelako. Hala ageri da. Berak hori nahi zuela: Orereta izenpetzea".

Como puede observarse (es obvio), la recuperación y utilización del nombre de Orereta siempre ha estado vinculada a posiciones nacionalistas.

Con más tiempo iremos conociendo, sin duda alguna, más y más casos. Los mayores del lugar nos confirman que efectivamente recuerdan que había más casos, aunque tal vez hayan podido desaparecer. Según Eli Olaziregi: "Es cosa sabida que fue el PNV el que en la República recuperó el nombre de Orereta. Eso lo sabemos todos. El Partido Nacionalista era el que utilizaba el nombre de Orereta. Por ser el antiguo nombre de Rentería. Claro que se utilizaba... Y esa calle Orereta y... La utilización del nombre de Orereta... (sonríe) pues fue patrimonio del Partido Nacionalista. Lo que pasa es que cuando ahora se planteó... y ya sabes que yo estaba en el Partido Nacionalista (ahora milita en EA), y se empezó a hablar de que se iba a cambiar el nombre, se dijo que habría que consultar a Euskaltzaindia..."

La utilización del nombre de Orereta en los recordatorios, cartas y tarjetas, es un hecho muy significativo, que pone claramente de relieve que estaban decididamente a favor de la recuperación del nombre de Orereta. Hay que tener una voluntad muy fuerte de recuperación del nombre de Orereta para haberlo utilizado en los recordatorios de los seres queridos, en las tarjetas personales o en el encabezamiento de las cartas. Y un respaldo social (al menos un respaldo de la comunidad abertzale) para llevarlo a cabo. Téngase muy en cuenta que se trata de personas que ocupaban los primeros puestos en la vida social y política de la comunidad euskaldun de la Orereta de la preguerra: concejales del PNV y presidentes del Batzoki. La clara existencia de ambos aspectos (firme voluntad personal y respaldo social) son incuestionables.

\* \* \*

